ИЗБОРНОМ ВЕЋУ ФИЛОЛОШКОГ ФАКУЛТЕТА УНИВЕРЗИТЕТА У БЕОГРАДУ

На основу Одлуке Изборног већа Филолошког факултета Универзитета у Београду бр. 349/1 од 12.2.2025. године, у складу са чланом 117 Статута Филолошког факултета Универзитета у Београду, изабрани смо у Комисију за припрему извештаја о кандидатима коју су се јавили на конкурс за избор доцента за ужу научну област Словакистика, предмет Словачки језик, који је објављен у листу „Послови“, бр. 1134 од 5.3.2025. године. Задовољство нам је да Изборном већу Филолошког факултета поднесемо следећи

И З В Е Ш Т А Ј

На конкурс се пријавио један кандидат:

др Стефана Пауновић Родић, доцент за предмет Словачки језик на Филолошком факултету Универзитета у Београду.

Др Стефана Пауновић Родић приложила је потребну документацију, библиографију и радове.

Стефана Пауновић Родић рођена је 1982. године у Београду, где је завршила основну и средњу школу. Основне студије на Филолошком факултету Универзитета у Београду завршила је 2005. године на Групи за словачки језик и књижевност, са просечном оценом 9,00. Исте године уписала је постдипломске магистарске студије на Филолошком факултету (смер наука о језику), а 2009. године и докторске студије на Филолошком факултету (модул језик). У марту 2015. године Веће научних области друштвено-хуманистичких наука Универзитета у Београду одобрило јој је тему докторске дисертације под називом „Стереотип жене у језичкој слици света Словака и Срба“ (ментор проф. др Људмила Поповић), коју је 29. октобра 2019. године успешно одбранила и стекла звање доктора наука филолошке науке.

Током студија, у јулу 2003. године, као стипендиста је била на тронедељном боравку у Братислави на летњој школи словачког језика и културе (UJOP – Ústav jazykovej a odbornej prípravy). У августу 2004. год. као стипендиста била је на тронедељном боравку у Братислави на летњој школи словачког језика и културе (SAS – Studia Academica Slovaca) у организацији Универзитета Коменског. За време студија била је један од уредника студентског часописа Израз/Výraz. У летњем семестру 2005/2006. године као стипендиста Владе Републике Словачке, била је на студијском боравку у Банској Бистрици на Филолошком факултету Универзитета Матеја Бела и присуствовала предавањима професорâ Владимира Патраша (стилистика и реторика), Ивана Шуше (књижевна критика и књижевност XX века) и Аните Хуђкове (лексикологија и транслатологија).

Од 2005. године хонорарно је била запослена на Филолошком факултету Универзитета у Београду на групи за словачки језик и књижевност. Од маја 2007. године запослена је као сарадник у настави на Филолошком факултету Универзитета у

Београду на Групи за словачки језик и књижевност Катедре за славистику. У звање асистента први пут је изабрана 27.1.2010. а реизабрана је 30. 11. 2013. године. Од 16.11.2016. свој рад на Групи за словачки језик, књижевност и културу наставља у звању вишег лектора. 22. 9. 2020. изабрана је у звање доцента. Води предавања и вежбе из језика за студенте све четири године студија из области фонетике и фонологије, морфологије, лексикологије, синтаксе, стилистике и правописа, као и словачког као помоћног језика/другог језика за слависте.

У периоду 2015–2017 била је члан управе Славистичког друштва Србије. Од 2021. године је на месту благајника Славистичког друштва Србије.

У мају и у децембру 2018. године (у академској 2017/18. години и у академској 2018/19. години) боравила је на Универзитету у Пардубицама (Чешка) у оквиру програма Еразмус+.

На позив Друштва младих лингвиста 5. новембра 2019. године одржала је јавно предавање на тему „Стереотип жене у језичкој слици света – когнитивнолингвистички приступ“.

Рецензирала је радове за научне часописе: *Славистика, Русинистични студиї/Ruthenian Studies, Годишњак Филозофског факултета у Новом Саду*; била је један од рецензената колективне монографије *Špecifiká vyučovania slovenčiny mimo územia Slovenska s dôrazom na kolízne jazykové javy v slovenčine a srbčine a využitie efektívnych vyučovacích metód*, која је објављена у оквиру пројекта *Inovácia a optimalizácia vzdelávacích nástrojov a prostriedkov výučby slovenčiny mimo územia Slovenska* (Филозофски факултет св. Ћирила и Методија у Трнави, Филозофски факултет Универзитета у Новом Саду и Филозофски факултет Универзитета у Љубљани).

Са колегом Радославом Рафајем 2023. године уредила је зборник радова са међународне научне конференције *Словакистика у контексту: традиција и перспективе* одржане на Филолошком факултету Универзитета у Београду 19–21. априла 2023. године, поводом 70. годишњице универзитетске словакистике на Универзитету у Београду и 25. годишњице лектората за словачки језик и културу на Филолошком факултету Универзитета у Београду (Пауновић Родић, С., R. Raffaj (ур.). 2023. *Словакистика у контексту: традиција и перспективе / Slovakistika v súvislostiach: tradícia a perspektívy / Slovakistics in context: tradition and perspectives*. Београд: Универзитет у Београду, Филолошки факултет. https://doi.org/10.18485/slovak70.2023).

Била је члан уређивачког одбора зборника *Vulnerable and endangered languages in Europe* (Sorescu-Marinković Annemarie, Mirjana Ćorković, Mirjana Mirić (eds.). 2025. *Vulnerable and endangered languages in Europe*. Belgrade: Institute for Balkan Studies, Serbian Academy of Sciences and Arts, University of Belgrade, Faculty of Philology. https://doi.org/10.18485/vlings_vele.2025).

У периоду 2021–2022 била је учесница међуакадемијског пројекта мобилности (ID number: SASA-SAS-21-04): *New words, new media, new social and language tendency in Serbia and Slovakia* (срп. *Нове речи, нови медији, нове тенденције у језику и друштву у Србији и Словачкој*; слч. *Nové slová – nové médiá – nové tendencie v jazyku a spoločnosti v Srbsku a na Slovensku*), који се реализује при Српској академији наука и уметности и

Институту за српски језик САНУ у сарадњи са Институтом за лингвистику „Људовит Штур” Словачке академије наука.

У периоду 2022–2024 учествовала је у истраживачком пројекту *Vulnerable Languages and Linguistic Varieties in Serbia* (срп. *Рањиви језици и језички варијетети у Србији*), који је финансирао Фонд за науку Републике Србије у оквиру Програма ИДЕЈЕ. https://vlings.rs/

Била је чланица организационих одбора следећих научних конференција:

- 13–14. јануар 2022. 60. скуп слависта Србије: Словенство и савремени свет: човек, језик, култура (Универзитет у Београду, Филолошки факултет; Славистичко друштво Србије). https://slavistickodrustvo.org.rs/slovenstvo-i-savremeni-svet-covek-jezik-kultura-knjiga-sazetaka/
- 12–13. јануар 2023. 61. скуп слависта Србије: Славистичка истраживања – између филологије и културологије (Универзитет у Београду, Филолошки факултет; Славистичко друштво Србије). https://slavistickodrustvo.org.rs/61-skup-slavista/
- 19–21. април 2023. Словакистика у контексту: традиција и перспективе (Универзитет у Београду, Филолошки факултет)
- 11–12. јануар 2024. 62. скуп слависта Србије: Изучавање и настава словенских језика, књижевности и култура и изазови времена (Универзитет у Београду, Филолошки факултет; Славистичко друштво Србије). https://slavistickodrustvo.org.rs/62-skup-slavista-srbije/
- 2–4. октобар 2024. Vulnerable and Endangered Languages in Europe (Универзитет у Београду, Филолошки факултет). https://vlings.rs/conference/
- 13–14. јануар 2025. 63. скуп слависта Србије: Славистика: наука, струка, друштвено-историјски и културни контекст (Универзитет у Београду, Филолошки факултет; Славистичко друштво Србије). https://slavistickodrustvo.org.rs/63-skup-slavista-srbije/

Била је председница Комисије за оцену научне заснованости теме докторске дисертације докторанда мср Тијане Стојановић Зечевић под насловом „Међујезичка хомонимија и паронимија у словачком и српском језику” (ментор је др Далибор Соколовић, ванредни професор); Према Одлуци бр. 2419/1, донетој дана 21. 9. 2023. године на Наставно-научном већу Филолошког факултета Универзитета у Београду. http://arhiva.rect.bg.ac.rs/sr/organi/veca-naucnih/sednice-drus-hum.php.

Била је чланица комисије за избор у звање доцента кандидата др Ане Маргарете Лачок на Филозофском факултету Универзитета у Новом Саду. https://www.ff.uns.ac.rs/sr-lat/fakultet/zaposleni/mr-anna-margareta-valent-2011.

Била је менторка за израду мастер рада кандидата Марије Марковић под називом „Вежбе слушања у уџбеницима за словачки и руски језик као страни на нивоу А1 (на материјалу уџбеника *Krížom-krážom* и *Ни пуха ни пера*)”.

Др Стефана Пауновић Родић је уз пријаву приложила следећу библиографију, као и саме радове:

Научне студије и чланци (до избора у звање доцента, 22. 9. 2020)

1. О неким примарним предлозима у словачком, чешком, пољском и српском језику // *Славистика,* 13, 2009, стр. 204–213. – ISSN 1450-5061.
2. Методика наставе правописа код студената словачког језика као страног // *Славистика* 14, 2010, стр. 210–215. – ISSN 1450-5061.
3. Chcem študovať slovenčinu. Ako motivovať kandidátov na štúdium slovakistiky. Súčasný stav a možnosti zlepšenia perspektív // *Evropské areály a metodologie (Rusko, střední Evropa, Balkán a Skandinávie)*. Editoři Ivo Pospíšil a Josef Šaur. Brno, Masarykova univerzita, 2011, s. 231–234. – ISBN 978-80-210-534-9.
4. Библиографија српске фразеологије – проблеми израде // *42. научни састанак слависта у Вукове дане*, Београд, 12–14. IX 2012. - Београд : Међународни славистички центар, 2013, стр. 529–534. – ISSN 0351-9066.
5. Концепт *жене змаја* у српском и *dračice* у словачком савременом језику // *43. научни састанак слависта у Вукове дане*, Београд, 12–15. IX 2013. – Београд: Међународни славистички центар, 2014, стр. 305–318. – ISSN 0351-9066.
6. Стереотип песме и стереотип игре у словачкој и српској фразеологији и паремиологији // *Hudobné motívy vo frazeológii. Frazeologické štúdie VI*. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014, стр. 257–266. – ISBN 978-80-223-3677-2.
7. Podstatné mená pomenúvajúce osobu ženského pohlavia vzhľadom na vek v slovenčine a srbčine // *Jazyk a jazykoveda v interpretácii*. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014, str. 277–283. – ISBN 978-80-223-3695-6.
8. Trenčiansky 71. peší pluk v povedomí súčasníkov a vo filme // *Velká válka a areálové souvislovsti: kultura, literatura a kulturní historie slovanských národů.* Brno: Masarykova univerzita, 2014, str. 133–146. – ISBN 978-80-210-7703-4.
9. Rodovosť v asociačných slovníkoch slovenského a srbského jazyka // *Zborník Filozofickej fakulty Univerzity Komenského: Philologica, LXXIII.* Bratislava: Univerzita Komenského, 2014, str. 275–281. – ISBN 978-80-223-3864-6.
10. Проблем рода у фразеолошким речницима и паремиолошким збиркама словачког и српског језика // *Славистика* 19, 2015, стр. 253–260. – ISSN 1450-5061.
11. Простор и време жене у словачкој и српској фразеологији и паремиологији // *Prostor in čas v frazeologiji*. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2016, str. 459–466. – ISBN 978-961-237-813-4.
12. Метафоричка концептуализација женствености у словачком и српском језику // *Славистика* 20, 2016, стр. 672–686. – ISSN 1450-5061.
13. Slovenčina pre slavistov na Katedre slavistiky Filologickej fakulty v Belehrade // *Acta rossica Tyrnaviensis: zborník štúdií Katedry rusistiky Filozofickej fakulty Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave.* Trnava: Univerzita sv. Cyrila a Metoda, Filozofická fakulta, Katedra rusistiky, 2016, str. 410–415. – ISBN 978-80-263-10396.
14. Семантичка мотивисаност категорије рода код назива за животиње у словачком и српском језику // *Русский язык в славянской межкультурной коммуникации: история и современность. Том. Выпуск IV. Итоги Международной научной конференции, посвященной памяти д.ф.н., профессора Войловой К.А.* Москва: Московский государственный областной университет, 2016, стр. 353–359. – ISBN 978-5-7017-2531-5.

15. Двадесет година лектората словачког језика на Универзитету у Београду // *Универзитетска славистика: традиције, савремено стање, перспективе.* Ур. Ксенија Кончаревић. Београд: Филолошки факултет: 2017. 135–141. (са Далибором Соколовићем) – ISBN 978-86-6153-482-9.
16. Женственост у словачкој и српској језичкој слици света // *Зборник Матице српске за славистику* 94, 2018, стр. 39–66. – ISSN 0352-5007.
17. Концепт женствености у тесту слободних асоцијација // *Филолошки преглед: часопис за страну филологију* XLV, 2018 (2), str. 125–155. – ISSN 0015-1807.

Научне студије и чланци (од избора у звање доцента, 22. 9. 2020)

1. O kognitívnej lingvistike a podobných prístupoch v srbskej a slovenskej lingvistike // "Pozdrav milý od Polabí k jihu pílí!": slovanská tematika mezi filologií a historiografií. Eds. M. Kouba, I. Říha, D. Sokolović. Pardubice: Univerzita Pardubice, 2020, 269–276. – ISBN 978-80-7560-335-7 **(M33)**

2. О пријатељу у словачкој и српској језичкој слици света // Славистика 25/2, 2021, стр. 93–106. ISSN 1450-5061, e-ISSN 2738-1358 https://doi.org/10.18485/slavistika.2021.25.2.7 **(M51)**

3. Deklinácia substantív v slovenčine a srbčine: lingvodidaktický aspekt // Zbornik radova s međunarodnoga znanstvenog skupa povodom 25 godina slovakistike u Zagrebu: Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 6.-7. prosinca 2019. Eds. Z. Stričević-Kovačević, M. Vuksanović Kursar. Zagreb: FF pres, 2021, str. 333–342. (са Хеленом Љос Иворикoвом) **(M33)**

4. Iný prístup k vyučovaniu substantívnej deklinácie slovenčiny ako cudzieho jazyka // Slovenčina (nielen) ako cudzí jazyk v súvislostiach. 3: zborník príspevkov venovaných výskumu a výučbe. 1. zväzok. Eds. M. Mošaťová, P. Kollárová. Bratislava: Univerzita Komenského, 2023, стр. 198–210. (са Хеленом Љос Иворикoвом) **(M33)**

5. Súčasný slovakistický výskum na Filologickej fakulte Univerzity v Belehrade // Slovenská reč 88/3, 2023, стр.336–347. M23 (са Далибором Соколовићем) https://www.juls.savba.sk/ediela/sr/2023/3/sr-23-3.pdf **(M23)**

6. Мужевност као одраз стереотипа мушкарца у словачкој и српској језичкој слици света // Језици и културе у времену и простору XI/2. Тематски зборник. Ур. С. Гудурић, Ј. Дражић, М. Стефановић. Нови Сад: Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, 2024, стр. 404–418. https://digitalna.ff.uns.ac.rs/sadrzaj/2024/978-86-6065-879-3 **(M14)**

У раду под бројем 1 у списку радова објављених од избора у звање доцента, под називом „O kognitívnej lingvistike a podobných prístupoch v srbskej a slovenskej lingvistike" кандидаткиња представља дискусију о проблему дефинисања и класификације савремених лингвистичких поддисциплина из области когнитивне лингвистике и лингвокултурологије, којима се бавила и у оквиру своје докторске дисертације. Полази од тога да је истраживање језичке слике света у центру интересовања не само когнитивне лингвистике, већ и других лингвистичких дисциплина – етнолингвистике, лингвокултурологије итд. те се стога оне прожимају у многим методолошким аспектима и често није могуће са потпуном сигурношћу

одредити која је лингвистичка дисциплина у питању. Истиче да проблем њиховог дефинисања у науци није нов и осврће се на претходне погледе на ово питање. Закључује да су језик и култура симбиотски повезани а да ни једно ни друго не постоји без човека. Зато, по њеним речима, истраживања из области лингвокултурологије не би требало да изостављају и занемарују фактор човековог промишљања стварности, али ни когнитивнолингвистичка истраживања не смеју занемарити чињеницу да људи не живе изоловано, већ да су окружење, култура и међуљудска интеракција ти који стварају људско искуство.

Проблемима из области когнитивне семантике кандидаткиња се бави и у раду под бројем 2 у списку радова објављених од избора у звање доцента, под називом „О пријатељу у словачкој и српској језичкој слици света". Кандидаткиња као циљ рада наводи испитивање и опис семантичког садржаја стереотипа пријатеља на основу речничког материјала, паремиологије и електронских корпуса словачког и српског језика, с посебним освртом на новије колокације: слч. *priateľ na facebooku/facebookový priateľ, priatelia s benefitmi/priatelia s výhodami*; срп. *пријатељ емисије, пријатељ на Фејсбуку, пријатељи с повластицама*. У теоријском смислу, истражује се да ли негативну раван стереотипа пријатеља формира стереотип непријатеља или, без обзира на творбену структуру, стереотип непријатеља има свој координатни систем и семантички садржај. На основу приказаног материјала и његове анализе, ауторка закључује да су слике пријатеља на словачком и српском језику веома блиске. У ове две културе, да бисмо некога назвали пријатељом, он треба да нас воли, да буду љубазни према нама и да нам пруже помоћ и подршку када нам је потребна. Међутим, овај концепт обухвата широк спектар међуљудских односа: од родбинских преко интимних, пријатељских, колегијалних и политичких, до веома површних познанстава. У обе културе другом човеку се приступа пријатељски, уз свесност да се намере могу променити из пријатељских у непријатељске. *Пријатељ* и *непријатељ* се у оба језика могу описати као контракоординовани појмови (кохипоними), чији је надређени појам (хипероним) међуљудски однос.

У два рада (под бројем 3 и 4 у списку радова објављених од избора у звање доцента) ауторка се бави питањем методике наставе словачког као страног језика, конкретно проблемом именичке деклинације. У првом раду, под називом *Deklinácia substantív v slovenčine a srbčine (lingvodidaktický aspekt)* предлаже се приступ представљању словачке деклинације који би више одговарао перцепцији језика код говорника српског језика. Уочава се потреба редефинисања трећег члана поређења (tertium comparationis) који би се могао применити на нивоу целокупног система супстантивне деклинације словачког и српског језика, јер досадашњи теоријски описи датих деклинационих система нису међусобно компатибилни. Разлог томе је различита функција и функционисање граматичких категорија у системима деклинације, посебно категорија рода, броја и лица мушког пола. С обзиром на разлике у категоризацији деклинационих типова именица с једне стране и у функционисању граматичких категорија у системима деклинације с друге, предлаже се дихотомни принцип у контрастивном опису супстантивне деклинације, који би градио на хоризонталној и вертикалној оси. Поређење деклинационих типова на хоризонталној оси (теоријски приступ) тиче се контрастивног описа разлика у категоризацији типова деклинације,

заснованог на начину функционисања граматичких категорија у деклинацији, док поређење на вертикалној оси (комуникативни приступ) треба да истакне разлике у конкретним падежним наставцима унутар типова деклинације.

Рад под називом „Úsilie o iný prístup k vyučovaniu substantívnej deklinácie slovenského jazyka" бави се методиком наставе именичке деклинације код студената славистике (бохемистике, полонистике, русистике, украјинистике) који словачки језик студирају као други обавезни изборни словенски језик од петог до осмог семестра основних академских студија на Катедри за славистику Филолошког факултета Универзитета у Београду. Специфичност оваквог приступа условљена је релативно малим бројем часова током којих се морају испунити два суштински комплементарна циља – стицање комуникацијских вештина и темељно упознавање са граматичким појавама. Предлаже се да се студентима табеларно представи основна именичка парадигма која се на више начина разликује од традиционалног представљања образаца супстантивне деклинације. Специфичност оваквог приступа је у томе да су сви основни (не и сви варијанти) завршеци свих дванаест типова деклинације у оба броја приказани у једној табели. Ово није уобичајена дидактичка пракса, јер студенти обично не уче све деклинационе типове одједном. Међутим, студенти славистике, који почињу да уче словачки језик у трећој години и који владају супстантивним деклинацијама српског и бар још једног (страног) словенског језика, имају развијене когнитивне механизме, менталне слике, схеме, у које врло брзо могу да сместе релативно сличне завршетке те лако усвоје и примене ове разлике и у комуникацији.

Рад под бројем 5 у списку радова објављених од избора у звање доцента, „Súčasný slovakistický výskum na Filologickej fakulte Univerzity v Belehrade", представља детаљан приказ научноистраживачких активности (научни радови, организовање конференција, уређивање зборника радова са научних конференција, учешће у научним пројектима и сл.) наставника словачког језика Катедре за славистику Филолошког факултета Универзитета у Београду.

У раду под називом „Мужевност као одраз стереотипа мушкарца у словачкој и српској језичкој слици света", наведеним под бројем 6 у списку радова објављених од избора у звање доцента, Стефана Пауновић Родић наставља своје раније научно интересовање за когнитивносемантичку анализу пола/рода у словачком и српском језику. Она као циљ овога рада наводи поређење обухвата категорије мужевности у словачкој и српској језичкој слици света како би се утврдила на које се тачно области деловања мушкарца у породици и друштву односе појединачни елементи категорије мужевности и описала их семантичким метајезиком. Истраживање се спроводи у неколико корака. Први корак у истраживању представља истраживање народних пословица и мужевности, тј. мушкарца у њима. У следећем кораку, елементе категорије мужевности у ове две лингвокултуре изводи на основу дефиниција појма мужевности у описним речницима. На крају испитује колокабилност издвојених елемената мужевности у електронским корпусима словачког и српског језика. Ауторка на основу претходних истраживања о стереотипу жене, износи хипотезу да су централни елементи категорије мужевности у ова два језика једнаки, да су диференцијални, али уједно и комплементарни са централним елементима категорије женствености. На основу представљене анализе кандидаткиња закључује да су обухвати категорије

мужевности у словачком и српском језику веома блиски. Они се у основи састоје из елемента потентности (слч. *mužnosť*, срп. *мушкост*), снаге (слч. *sila*, срп. *снага*) и храбрости (слч. *odvaha* и срп. *смелост*, *храброст*, *одлучност*, *енергичност*) који су комплементарни и категоријално диференцијални у односу на елементе женствености као што су привлачност, осећајност/осетљивост и нежност (слч. *jemnosť*, *citovosť*, *pôvab*; срп. *привлачност*, *осећајност* и *нежност*). Сви наведени елементи мужевности наткатегоријално су обухваћени јаком друштвеном хијерархијом патријархалног друштва (слч. *priamosť*/срп. зрелост, достојанственост) у којем за мужевност нема односа центра и периферије, већ се све категоријалне одлике стереотипично истичу као централне и круто обавезујуће.

Научни прикази (до избора у звање доцента 22. 9. 2020)

1. Преглед словачко-српских песничких односа: Ján Jankovič, *Poézia slovensko-srbskej vzájomnosti (1827-1938)* – Bratislava : Juga, Veda. 2008. – 550 s. // *Филолошки преглед*, XXXVI, 3, 2009, 158–160. ISSN 0015-1807.
2. Praktická fonetická príručka slovenčiny pre cudzincov: Jana Pekarovičová, Ľudmila Žigová, Michaela Palcútová, Jozef Štefánik, *Slovenčina pre cudzincov. Praktická fonetická príručka*. Bratislava: Stimul. 244 s. // *Slovakistický zborník 4*. Nový Sad : Slovakistická vojvodinská spoločnosť, 2009, 173–174.
3. Лингвистичка словакистика (не само) у Прешову: *Šestdesiat rokov akademickej jazykovednej slovakistiky v Prešove* / ed. Daniela Slančová, Martin Ološtiak. Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity, 2014. // *Филолошки преглед*, 41, 2 (2014), 155-157. ISSN 0015-1807.
4. Miroslava Kyseľová, Martina Ivanová, *Sloveso vo svetle kognitívnej gramatiky*: Prešov: Filozofická fakulta Prešovskej univerzity v Prešove, 2013, – 248 s. // *Јужнословенски филолог*, LXXI, 3–4 (2015), 372–376. ISSN 0350-185x.
5. *Frazeologické štúdie VI: Hudobné motívy vo frazeológii* / ed. Mária Dobríková. Bratislava: Univerzita Komenského, 2014. // *Славистика,* 19, 2015, 606–608. ISSN 1450-5061.

Научни прикази (од избора у звање доцента 22. 9. 2020)

1. Eva Tibenská, Gramatika slovenského jazyka pre nositelov slovinského, chorvátskeho a serbského jazyka, I diel. Morfológia. Ljubljana: Znanstvena založba Filozofske fakultete, 2018, 288 s. // Славистика 24/2, 2020, стр. 488–490. ISSN 1450-5061

Учешће на научним скуповима и конференцијама (до избора у звање у доцента 22. 9. 2020)

1. О неким примарним предлозима у словачком, чешком, пољском и српском језику // *47. скуп слависта Србије*. Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд 2009.
2. Методика наставе правописа код студената словачког језика као страног // *48. скуп слависта Србије*. Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд 20010.

3. Chcem študovať slovenčinu. Ako motivovať kandidátov na štúdium slovakistiky. Súčasný stav a možnosti zlepšenia perspektív // *Kolokvium Brno–Bělehrad*. Ústav slavistiky, Filozofická fakulta Masarykovy univerzity, Brno 2010.
4. Библиографија српске фразеологије – проблеми израде // *42. научни састанак слависта у Вукове дане*. Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд 2012.
5. Концепт *жене змаја* у српском и *dračice* у словачком савременом језику // *43. научни састанак слависта у Вукове дане*. Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд 2013.
6. Стереотип песме и стереотип игре у словачкој и српској фразеологији и паремиологији // *Hudobné motívy vo frazeológii.* Katedra slovanských filológii, Filozofická fakulta Univerzity Komenského, Bratislava 2014.
7. Podstatné mená pomenúvajúce osobu ženského pohlavia vzhľadom na vek v slovenčine a srbčine // *Jazyk a jazykoveda v interpretačnej perspektíve.* Katedra slovenského jazyka, Filozofická fakulta Univerzity Komenského, Bratislava 2014.
8. Trenčiansky 71. peší pluk v povedomí súčasníkov a vo filme // *Kolokvium Brno–Bělehrad*. Ústav slavistiky, Filozofická fakulta Masarykovy univerzity, Brno 2014.
9. Проблем рода у фразеолошким речницима и паремиолошким збиркама словачког и српског језика // *53. скуп слависта Србије*. Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд 2015.
10. Простор и време жене у словачкој и српској фразеологији и паремиологији // *Prostor in čas v frazeologiji*. Oddelek za slovenistiko Filozofske fakultete Univerze v Ljubljani in Inštitut za slovenski jezik Frana Ramovša Znanstvenoraziskovalnega centra Slovenske akademije znanosti in umetnosti, Ljubljana 2015.
11. Vplyv kódu na asociačné pole u bilingválnych respondentov (Slováci vo Vojvodine) // *270 rokov dejín, literatúry a jazyka Slovákov vo Vojvodine*. Oddelenie slovakistiky Filozofickej fakulty Univerzity v Novom Sade, Ústav pre kultúru vojvodinských Slovákov, Nový Sad 2015.
12. Метафоричка концептуализација женствености у словачком и српском језику // *54. скуп слависта Србије*. Филолошки факултет Универзитета у Београду, Београд 2016.
13. Slovenčina pre slavistov na Katedre slavistiky Filologickej fakulty v Belehrade // *Ruský jazyk v slovanskom a neslovanskom svete: lingvodidaktický aspekt.* Katedra rusistiky Filozofickej fakulty Univerzity sv. Cyrila a Metoda v Trnave, Trnava 2016.

Учешће на конференцијама (од избора у звање у доцента 22. 9. 2020)

1. Deklinácia substantív v slovenčine a srbčine: lingvodidaktický aspekt // Međunarodni znanstveni skup povodom 25 godina slovakistike u Zagrebu. Filozofski fakultet Sveučilišta u Zagrebu, 6–7. децембар 2019. (са Хелеон Љос Иворикoвом)

2. О пријатељу у словачкој и српској језичкој слици света // 59. скуп слависта Србије: Актуелна питања изучавања и наставе словенских језика, књижевности и култура. Универзитет у Београду, Филолошки факултет; Славистичко друштво Србије, 28–29. јануар 2021.

3. Iný prístup k vyučovaniu substantívnej deklinácie slovenčiny ako cudzieho jazyka // Slovenčina (nielen) ako cudzí jazyk v súvislostiach 3. Univerzita Komenského v Bratislave, Filozofiská fakulta, 1–2. фебруар 2021. (са Хелеон Љос Иворикoвом)

4. O koncepte urážky, diskriminácie a nenávistného prejavu v súčasnej slovenskej a srbskej spoločnosti // Instruments for Creating Social Reality: Language - Discrimination - Society (Prostriedky tvorenia sociálnej reality: jazyk – diskriminácia – spoločnosť). Ľ. Štúr Institute of Linguistics Slovak Academy of Sciences, Department of Social Linguistics, Bratislava, 21–22. октобар 2021.

5. Словачке и српске фраземе и паремије са специфичном фитонимском компонентом // 10th International Symposium Intercontinental Dialogue on Phraseology: The World of Plants in Phraseology and Proverbs. The University of Bialystok, Philological Department, International Center for Phraseological and Paremiological Research, Poland; The University of Zagreb, Faculty of Humanities and Social Sciences, Croatia Committee of Croatian and Comparative Phraseology, Croatian Philological Society, Croatia; онлајн, 20. новембар 2021.

6. Project „Vulnerable Languages and Linguistic Varieties in Serbia" – linguacultural aspects of the questionnaires // Lingwokulturologia w gllotodydaktyce i badaniach językoznawczych. Akademia Humanistyczno-Ekonomiczna w Łodzi, 25–27. мај 2022. (са Далибором Соколовићем)

7. Семантичко поље позоришта као изворни домен у појмовним метафорама у руском, словачком и српском језику // POLYSLAV XXVI. Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 8–10. септембар 2022. (са Стефаном Милошевићем)

8. Slovakistické témy v časopise Slavistika // Slovistika v súvislostiach: tradícia a perspektívy. Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 19–21. април 2023.

9. Шта за мене значи појам „матерњи језик "? (поглед из угла Русина у Војводини) // Савремена Русинистика данас и у будућности. Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, 17–19. август 2023. (са Далибором Соколовићем)

10. О категоријама добра и зла као репрезентантима позитивног и негативног пола тополошке схеме стереотипа у словачкој и српској језичкој слици света // Књижевно- лингвистичко-културолошка хумано(по)етика: добар, лош, зао – добри, нормални, поштени, пожртвовани у књижевности, језику и уметности. Филолошко-уметнички факултет у Крагујевцу, Андрићев институт Андрићград. Андрићград, 10–12. новембар 2023.

11. Мужевност као одраз стереотипа мушкарца у словачкој и српској језичкој слици света // Језици и културе у времену и простору XI. Универзитет у Новом Саду, Филозофски факултет, 18–19. новембар 2023.

12. Улога фолклора у очувању и ревитализацији русинског језика у Војводини // XVI Международни славистични четения. Софийски университет „Св. Климент Охридски", Факултет по славянски филологии, 30–31. мај 2024.

13. О спавању и сањању у словачкој и српској фразеологији и паремиологији // Међународни научни скуп у част проф. др Драгани Мршевић-Радовић „Фразеологија – перспективе дијахроног и синхроног изучавања". Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 7. јун 2024.

14. Correlations between language attitudes and linguistic experience and behavior of members of the Ruthenian community in Vojvodina // Vulnerable and Endangered Languages in Europe (VELE2024). Универзитет у Београду, Филолошки факултет, 2–4. октобар 2024.

ПРЕДЛОГ ЗА ИЗБОР

Пажљивим увидом у приложену биографију, библиографију и радове пријављене кандидаткиње, комисија закључује да др Стефана Пауновић Родић у потпуности испуњава све услове за избор у звање за које конкурише. Има одличне референце, одговарајуће искуство и јасну стручну оријентацију ка научној области за коју је конкурс расписан, имајући у виду потребе Групе за словачки језик, књижевност и културу и Катедре за славистику у целини. Својим целокупним радом на факултету колегиница Пауновић Родић показала је велику истрајност и преданост, изразиту склоност ка бављењу науком о језику, као и смисао за педагошки рад са студентима. Поуздана је сарадница и изузетно колегијалан члан колектива Катедре за славистику. Поред тога, посебно је значајна њена активност на међународним научним окупљањима, где успоставља и одржава контакте са бројним страним славистима. Њено веома добро познавање и разумевање материје те досад објављени радови представљају значајан допринос не само лингвистичкој славистици већ и модерно конципираној науци о језику у целини, и чине је профилисаном научницом која је драгоцена Катедри за славистику.

На основу изнетог, Комисија са задовољством предлаже Изборном већу Филолошког факултета да у звање доцента за ужу научну област Словакистика, предмет Словачки језик, изабере кандидаткињу др Стефану Пауновић Родић.

У Београду, 16.04.2025.

КОМИСИЈА

Др Далибор Соколовић, ванредни професор

Др Људмила Поповић, редовни професор

Др Зузана Тирова, доцент